Slovenski referenčni prevod

HAAS+SOHN

Neuradni strojni prevod. Potreben je tehnični in jezikovni pregled.

Ta prevod ni novo potrdilo proizvajalca.

Prevod temelji na besedilu izvirnega dokumenta. Znamke, modeli, kode in tehnične vrednosti so ohranjeni.

Besedilo je preoblikovano, da ne bi bilo odrezano. Slike, sheme in izvirna postavitev so ohranjene v priloženem celotnem izvirniku.

ID: pdf_ca2b1085d2ef78598dea

SHA-256: ca2b1085d2ef78598dea9694af45507f2078dfe34854b7993f791c021a94a0ce

Izvirna stran 1

Izvirno besedilo	Slovenščina
0431015001410g	0431015001410g
Adria II s výměníkem	Adria II z izmenjevalnikom
0431015000000	0431015000000
Vhodná paliva:	Primerna goriva:
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly 2.2 Palivo ve	Za uporabo ustreznega goriva glejte poglavje 2.2 Gorivo v
všeobecném	splošno
návodu k obsluze.	navodila za uporabo.
Správný provoz:	Pravilno delovanje:
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol:	Za pravilno in varno ravnanje s kaminskimi pečmi glejte naslednja poglavja:
2. Popis spalovacího procesu a	2. Opis procesa zgorevanja in
5. Návod k obsluze	5. Navodila za uporabo
ve	v
všeobecném	splošno
návodu k obsluze.	navodila za uporabo.
Číslo zboží	Številka artikla
Pozice	Položaj
Rozměr	Dimenzija
0050500500005	0050500500005
1	1
350x350x50	350x350x50
0050500510005	0050500510005
2	2
350x228x30	350x228x30
0050500520005	0050500520005
4	4
355x130x30	355x130x30
Číslo zboží	Številka artikla
Poz.	Poz.
Název	Ime
Číslo zboží	Številka artikla

Izvirno besedilo	Slovenščina
Poz.	Poz.
Název	Ime
Těleso kamen	Telo peči
-	-
1	1
0416315115501	0416315115501
Držák šamotu	Držalo za šamot
18	18
Dvířka topeniště - černá	Vrata kurišča - črna
0431015045300	0431015045300
2	2
0061001000705	0061001000705
Dlaždice béžová	Bež ploščice
19	19
Pícka	Pečica
-	-
3	3
0431015415111	0431015415111
Dlaždice pícky levá - béžová	Leva peč na štedilniku - bež
20	20
Zásobník na dřevo	Skladiščenje lesa
-	-
4	4
0431015415110	0431015415110
Dlaždice pícky pravá - béžová	Ploščica desne strani - bež
20	20
Vermiculitová vyzdívka	Vermikulitna obloga
-	-
5	5
0088400010005	0088400010005
Pružinový držák obkladu	Vzmetni nosilec ploščic
21	21

Izvirno besedilo	Slovenščina
Hrdlo kouřovodu	Dimovodni priključek
-	-
6	6
Vývod topné vody G1“	Izhod ogrevalne vode G1"
-	-
22	22
Popelník	Predal za pepel
0427715006600	0427715006600
7	7
Přívod topné vody G1“	Dovod ogrevalne vode G1"
-	-
23	23
Zábrana	Pregrada
0426817105001	0426817105001
8	8
Záslepka - černá	Zaporni čep - črn
0426817106011	0426817106011
24	24
Litinový rošt	Rešetka iz litega železa
0020100100005	0020100100005
9	9
Jímka termostatického čidla G1/2“	Termostatski potopni tulec G1/2“
-	-
25	25
Regulátor primárního vzduchu Cr	Regulator primarnega zraka Cr
0082020010005	0082020010005
10	10
Přívod chladící kapaliny G3/8“	Dovod hladilne tekočine G3/8“
-	-
26	26
Regulátor sekundárního vzduchu	Regulator sekundarnega zraka
0431015005008	0431015005008

Izvirno besedilo	Slovenščina
11	11
Vývod chladící kapaliny G3/8“	Izhod hladilne tekočine G3/8“
-	-
27	27
Přívod sekundárního vzduchu	Dovod sekundarnega zraka
-	-
12	12
Vychlazovací smyčka	Hladilna zanka
0436819005019	0436819005019
28	28
Přívod terciárního vzduchu	Dovod terciarnega zraka
-	-
13	13
Těsnící šňůra dveří 10 mm (2000 mm)	Tesnilna vrvica za vrata 10 mm (2000 mm)
Klika - Cr	Gonilka - Cr
0426817115000	0426817115000
14	14
Těsnící šňůra držáků skla 8x2 mm (96 mm)	Tesnilna vrvica za držala za steklo 8x2 mm (96 mm)
Žáruvzdorné sklo	Toplotno odporno steklo
Těsnící šňůra skla 10x4 mm (1440 mm)	Tesnilna vrvica za steklo 10x4 mm (1440 mm)
0473017105301	0473017105301
15	15
Teplovodní výměník	Izmenjevalnik tople vode
Těsnící šňůra výměníku 10x4 mm (1240 mm)	Tesnilna vrvica za toplotni izmenjevalec 10x4 mm (1240 mm)
0426837117000	0426837117000
16	16
Clona - pevná	Zaslonka - fiksna
-	-
17	17
Palivo	Gorivo
Maximální množství paliva	Največja količina goriva
Regulátor primárního vzduchu (10) (Zátop)	Regulator primarnega zraka (10) (ogrevanje)

Izvirno besedilo	Slovenščina
Regulátor sekundárního	Sekundarni regulator
vzduchu (11) (Topení)	zrak (11) (ogrevanje)
Dřevěná polena, Dřevěné brikety	Lesena polena, lesni briketi
2-3 polena (2,9 kg) 2 dřevěné brikety (2,6 kg)	2–3 polena (2,9 kg) 2 lesna briketa (2,6 kg)
Cca 10 minut nechat otevřené, potom zavřít	Pustite odprto približno 10 minut, nato zaprite.
otevřené	odkrito
Hnědouhelné brikety	Briketi iz rjavega premoga
2 brikety (2 kg)	2 briketa (2 kg)
otevřené	odkrito
otevřené	odkrito
Vermiculitová vyzdívka	Vermikulitna obloga

Izvirna stran 2

Izvirno besedilo	Slovenščina
0431015001410g	0431015001410g
Technická data:	Tehnični podatki:
Dřevěná	Lesena
polena	dnevniki
Dřevěné	Lesena
brikety	briketi
Hnědouhe lné brikety	Briketi iz rjavega premoga
Dosažený tepelný výkon (100%)	Dosežena toplotna moč (100 %)
Výška	Višina
10,1 kW	10,1 kW
10 kW	10 kW
10,3 kW	10,3 kW
1050 mm	1050 mm
Snížený tepelný výkon (33%)	Zmanjšana toplotna moč (33 %)
Šířka	Širina
3,3 kW	3,3 kW
3,3 kW	3,3 kW
3,5 kW	3,5 kW
560 mm	560 mm
Výkon do prostoru	Moč v vesolje
Hloubka	Globina
5,1 kW	5,1 kW
5,5 kW	5,5 kW
5,8 kW	5,8 kW
442 mm	442 mm
Výkon pro ohřev vody	Moč za ogrevanje vode
Hmotnost	Masa
5 kW	5 kW
4,5 kW	4,5 kW
4,5 kW	4,5 kW
136 kg	136 kg

Izvirno besedilo	Slovenščina
Spotřeba paliva	Poraba goriva
Průměr kouřovodu	Premer dimovoda
2,9 kg/h	2,9 kg/h
2,6 kg/h	2,6 kg/h
2 kg/h	2 kg/h
150 mm	150 mm
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	Povprečna temperatura dimnih plinov po izpustu dimnih plinov
Maximální provozní přetlak výměníku	Največji obratovalni nadtlak izmenjevalnika
0,3 MPa	0,3 MPa
210 °C	210 °C
182 °C	182 °C
214 °C	214 °C
Hmotnostní průtok suchých spalin	Masni pretok suhega dimnega plina
Obsah výměníku	Vsebina izmenjevalnika
10,3 l	10,3 litra
10,5 g/s	10,5 g/s
11,2 g/s	11,2 g/s
10,2 g/s	10,2 g/s
Energetická účinnost	Energetska učinkovitost
Doporučený tepelný spád (t výstupní – t	Priporočeni temperaturni gradient (t izhoda – t
75 – 60 °C	75 – 60 °C
81,4 %	81,4 %
82,6 %	82,6 %
80,9 %	80,9 %
vstupní)	vnos)
Průměrná koncetrace CO2	Povprečna koncentracija CO2
Minimální tah komína	Minimalni vlek dimnika
8 %	8 %
7,2 %	7,2 %
7,6 %	7,6 %
12 Pa	12 Pa
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O2	Koncentracija CO v dimnih plinih pri 13 % O2

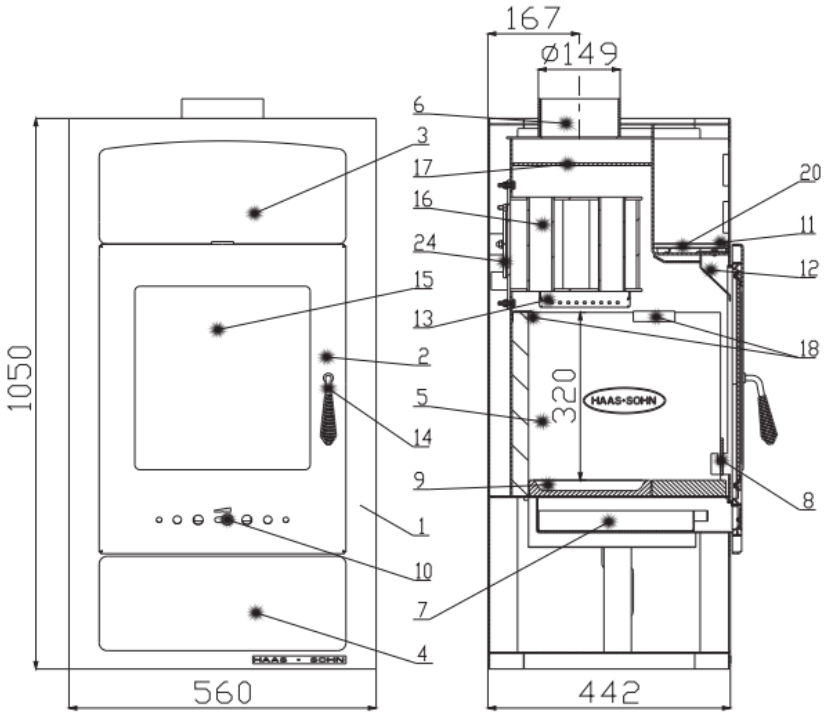
Izvirno besedilo	Slovenščina
mg/Nm3	mg/Nm3
mg/Nm3	mg/Nm3
mg/Nm3	mg/Nm3
Vytápěcí schopnost (střední tep. ztráty) při 10,3 kW	Ogrevalna moč (povprečna toplotna izguba) pri 10,3 kW
969	969
1144	1144
1210	1210
cca 185 m3	približno 185 m3
Prach při 13% O2	Prah pri 13 % O2
38 mg/Nm3	38 mg/Nm3
25 mg/Nm3	25 mg/Nm3
18 mg/Nm3	18 mg/Nm3
Regulovatelný výkon	Nastavljiva moč
3,3 – 10,3 kW	3,3 – 10,3 kW
Zkoušeno dle EN 13240	Preizkušeno v skladu z EN 13240
ROZMĚROVÉ SCHÉMA KAMEN S INSTALACÍ KOLENA ODTAHU SPALIN	DIMENZIJSKA SHEMA PEČI Z NAMEŠČENIM KOLENOM ZA ODVOD DIMNIH PLINOV
DODÁVANÉHO JAKO ZVLÁŠTNÍ	DOBAVLJENO KOT POSEBNI
PŘÍSLUŠENSTVÍ	DODATKI
ROZMĚROVÉ SCHÉMA ZAPOJENÍ VÝMĚNÍKU A VYCHLAZOVACÍ SMYČKY	DIMENZIJSKA SHEMA PRIKLJUČITVE IZMENJEVALNIKA IN HLADILNE ZANKE

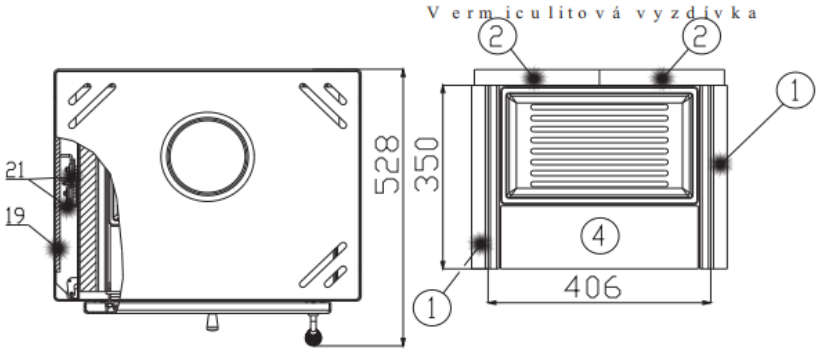
Izvirna stran 3

Izvirno besedilo	Slovenščina
0431015001410g	0431015001410g
INSTALACE VYCHLAZOVACÍ SMYČKY	NAMESTITEV HLADILNE ZANKE
Demontáž záslepky	Odstranitev slepega čepa
Montáž vychl. smyčky	Namestitev hladilne zanke
Pozice	Položaj
Název	Ime
Ks	Kosi
Pozice	Položaj
Název	Ime
Ks	Kosi
Šroub M8	Vijak M8
1	1
4	4
Podložka M8	Podložka M8
8 ks	8 kosov
Těsnění	Pečat
1 ks	1 kos
2	2
5	5
Matice M8	Matica M8
8 ks	8 kosov
Záslepka	Zaporni čep
1 ks	1 kos
3	3
6	6
Vychlazovací smyčka	Hladilna zanka
1 ks	1 kos
VYCHLAZOVACÍ SMYČKA	HLADILNA ZANKA
(není součástí dodávky)	(ni vključeno)
POJISTNÝ TEPLOTNÍ VENTIL	VARNOSTNI TERMIČNI VENTIL
(není součástí dodávky)	(ni vključeno)

Izvirno besedilo	Slovenščina
(předepsaná délka)	(predpisana dolžina)

Adria II s výměníkem 0431015000000





Vhodná paliva:
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly **2.2 Palivo** ve všeobecném návodu k obsluze.

Správný provoz:
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol:
2. Popis spalovacího procesu a **5. Návod k obsluze**
ve všeobecném návodu k obsluze.

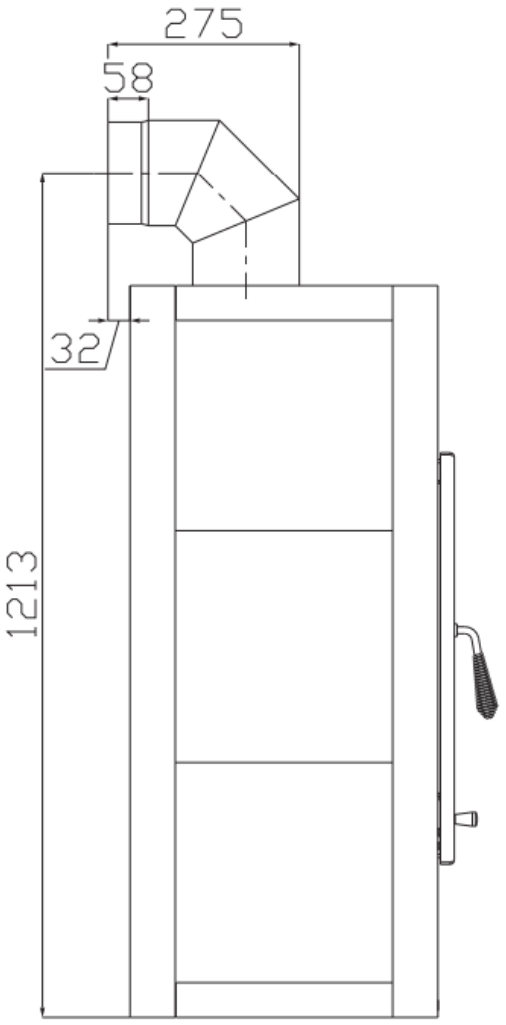
Číslo zboží	Pozice	Rozměr
0050500500005	1	350x350x50
0050500510005	2	350x228x30
0050500520005	4	355x130x30

Palivo	Maximální množství paliva	Regulátor primárního vzduchu (10) (Zátop)	Regulátor sekundárního vzduchu (11) (Topení)
Dřevěná polena, Dřevěné brikety	2-3 polena (2,9 kg) 2 dřevěné brikety (2,6 kg)	Cca 10 minut nechat otevřené, potom zavřít	otevřené
Hnědouhelné brikety	2 brikety (2 kg)	otevřené	otevřené

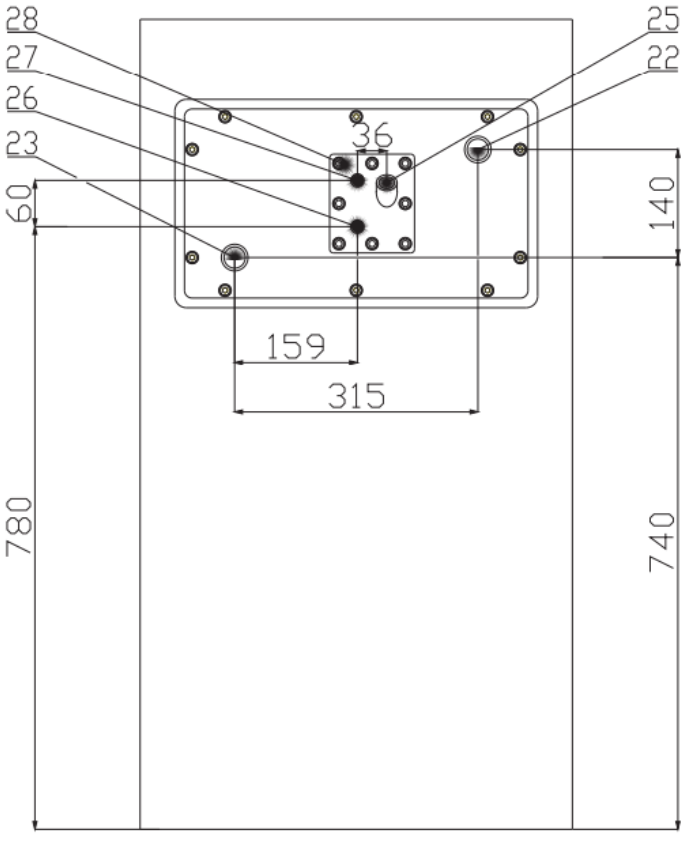
Číslo zboží	Poz.	Název	Číslo zboží	Poz.	Název
-	1	Těleso kamen	0416315115501	18	Držák šamotu
0431015045300	2	Dvířka topeniště - černá	0061001000705	19	Dlaždice béžová
-	3	Pícka	0431015415111	20	Dlaždice pícky levá - béžová
-	4	Zásobník na dřevo	0431015415110	20	Dlaždice pícky pravá - béžová
-	5	Vermiculitová vyzdívka	0088400010005	21	Pružinový držák obkladu
-	6	Hrdlo kouřovodu	-	22	Vývod topné vody G1“
0427715006600	7	Popelník	-	23	Přívod topné vody G1“
0426817105001	8	Zábrana	0426817106011	24	Záslepka - černá
0020100100005	9	Litinový rošt	-	25	Jímka termostatického čidla G1/2“
0082020010005	10	Regulátor primárního vzduchu Cr	-	26	Přívod chladící kapaliny G3/8“
0431015005008	11	Regulátor sekundárního vzduchu	-	27	Vývod chladící kapaliny G3/8“
-	12	Přívod sekundárního vzduchu	0436819005019	28	Vychlazovací smyčka
-	13	Přívod terciárního vzduchu	0040300100005	Těsnící šňůra dveří 10 mm (2000 mm)	
0426817115000	14	Klika - Cr	0040208020006	Těsnící šňůra držáků skla 8x2 mm (96 mm)	
0473017105301	15	Žáruvzdorné sklo	0040210040005	Těsnící šňůra skla 10x4 mm (1440 mm)	
0426837117000	16	Teplovodní výměník	0040210040005	Těsnící šňůra výměníku 10x4 mm (1240 mm)	
-	17	Clona - pevná			

Technická data:	Dřevěná polena	Dřevěné brikety	Hnědouhelné brikety		
Dosažený tepelný výkon (100%)	10,1 kW	10 kW	10,3 kW	Výška	1050 mm
Snížený tepelný výkon (33%)	3,3 kW	3,3 kW	3,5 kW	Šířka	560 mm
Výkon do prostoru	5,1 kW	5,5 kW	5,8 kW	Hloubka	442 mm
Výkon pro ohřev vody	5 kW	4,5 kW	4,5 kW	Hmotnost	136 kg
Spotřeba paliva	2,9 kg/h	2,6 kg/h	2 kg/h	Průměr kouřovodu	150 mm
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	210 °C	182 °C	214 °C	Maximální provozní přetlak výměníku	0,3 MPa
Hmotnostní průtok suchých spalin	10,5 g/s	11,2 g/s	10,2 g/s	Obsah výměníku	10,3 l
Energetická účinnost	81,4 %	82,6 %	80,9 %	Doporučený tepelný spád ($t_{výstupní} – t_{vstupní}$)	75 – 60 °C
Průměrná koncetrace CO_2	8 %	7,2 %	7,6 %	Minimální tah komína	12 Pa
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O_2	969 mg/Nm^3	1144 mg/Nm^3	1210 mg/Nm^3	Vytápěcí schopnost (střední tep. ztráty) při 10,3 kW	cca 185 m^3
Prach při 13% O_2	38 mg/Nm^3	25 mg/Nm^3	18 mg/Nm^3	Regulovatelný výkon	3,3 – 10,3 kW
Zkoušeno dle EN 13240					

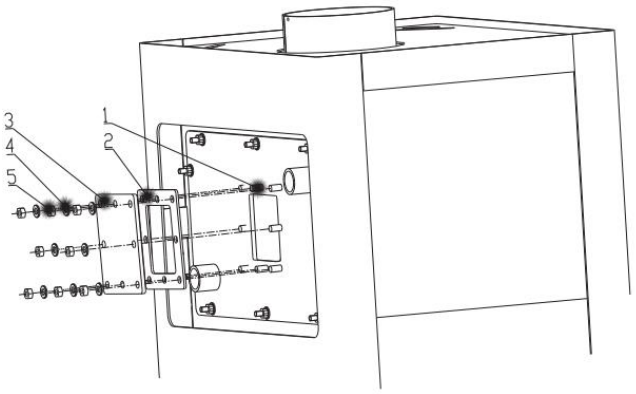
ROZMĚROVÉ SCHÉMA KAMEN S INSTALACÍ KOLENA ODTAHU SPALIN DODÁVANÉHO JAKO ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

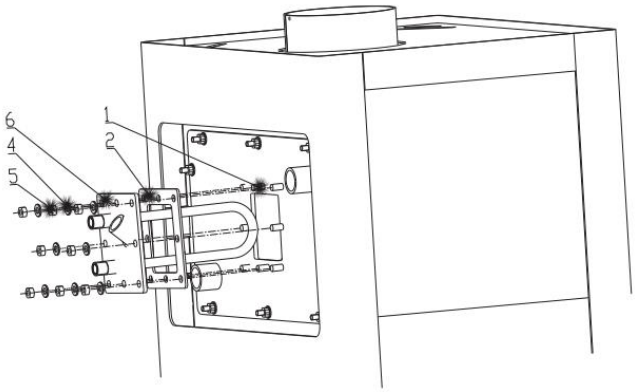


ROZMĚROVÉ SCHÉMA ZAPOJENÍ VÝMĚNÍKU A VYCHLAZOVACÍ SMYČKY



INSTALACE VYCHLAZOVACÍ SMYČKY





Demontáž záslepky

Montáž vychl. smyčky

Pozice	Název	Ks	Pozice	Název	Ks
1	Šroub M8		**4**	Podložka M8	8 ks
2	Těsnění	1 ks	**5**	Matice M8	8 ks
3	Záslepka	1 ks	**6**	Vychlazovací smyčka	1 ks

VYCHLAZOVACÍ SMYČKA (není součástí dodávky)



POJISTNÝ TEPLOTNÍ VENTIL (není součástí dodávky)

